

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

BUITENGEWONE ZITTING 1979

12 JUNI 1979

**WETSVOORSTEL**

tot wijziging van de wet van 16 november 1978  
betreffende de verkiezingen van het Europese  
Parlement

(Ingediend door de heer Evers)

**TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

De wet van 16 november 1978 betreffende de verkiezingen van het Europese Parlement heeft drie kieskringen en twee kiescolleges ingesteld. Er werd geen enkele schikking genomen om aan de Duitse cultuurgemeenschap een zetel te waarborgen. Er zij terloops op gewezen dat geen enkele Duitstalige kandidaat op een verkiesbare plaats voor komt op de verschillende lijsten die voor de verkiezingen van 10 juni 1979 werden ingediend, zodat de Belgische Duitssprekende gemeenschap in het toekomstige Europese Parlement niet zal vertegenwoordigd zijn.

Dat is uit meer dan een oogpunt onbillijk :

1. De Europese verkiezingen worden georganiseerd op grond van de gemeenschappen en de gewesten. Hoeft er aan herinnerd te worden dat de Duitstalige gemeenschap door artikel 3ter van de Grondwet is erkend en dat de regeringsverklaring van 5 april 1979 de gelijkheid in rechte van de drie gemeenschappen heeft afgekondigd, althans vanaf de voorlopige fase ?

2. De rechten van een gemeenschap mogen niet afhangen van haar numerieke sterkte. Het Groothertogdom Luxemburg heeft in het Europese Parlement zes zetels voor een bevolking van  $\pm$  350 000 inwoners, d.i. een zetel voor 60 000 inwoners. België van zijn kant heeft, in een ruime geest van Europese solidariteit, zonder moeilijkheden een zetel afgestaan aan Denemarken dat hem, uit bezorgdheid voor zijn minderheden, aan de 45 000 Eskimo's van Groenland heeft toegewezen (zie in dat verband de uitleg van de toenmalige Minister van Binnenlandse Zaken Boel, Beknopt verslag van de vergadering van de Kamer van 10 juli 1978,

**Chambre  
des Représentants**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1979

12 JUIN 1979

**PROPOSITION DE LOI**

modifiant la loi du 16 novembre 1978  
relative aux élections du Parlement européen

(Déposée par M. Evers)

**DEVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 16 novembre 1978 relative aux élections du Parlement européen institue trois circonscriptions et deux collèges électoraux. Aucune mesure n'a été prévue pour garantir un siège à la communauté culturelle allemande. Il importe d'ailleurs de noter au passage qu'aucun candidat germanophone n'occupe une place utile sur les différentes listes déposées pour les élections du 10 juin 1979 de telle sorte que la communauté belge de langue allemande ne sera pas représentée au sein du futur Parlement européen.

Cette situation n'est pas équitable à plus d'un point de vue :

1. Les élections européennes sont organisées sur base des communautés et des régions. Or, faut-il rappeler que la communauté de langue allemande est reconnue par l'article 3ter de la Constitution et que la déclaration gouvernementale du 5 avril 1979 prévoit l'égalité des droits pour les trois communautés, du moins à partir de la phase transitoire ?

2. Les droits d'une communauté ne peuvent être tributaires de son importance numérique. Le Grand-Duché de Luxembourg a obtenu six sièges au Parlement européen pour une population de  $\pm$  350 000 habitants, c'est-à-dire un siège pour 60 000 citoyens. De même, il faut se souvenir que la Belgique, dans un esprit généreux de solidarité, a gracieusement cédé un siège au Danemark qui, soucieux de ses minorités, l'a attribué aux 45 000 esquimaux du Groenland (cfr. à ce sujet l'explication du Ministre de l'Intérieur de l'époque, M. Boel, Beknopt verslag van de Kamer, 10 juillet 1978, p. 1011). Même au sein de notre pays, la répartition

blz. 1011). Zelfs in ons land verschilt de zetelverdeling naar gelang van de gemeenschappen : wanneer men als grondslag neemt het respectieve percentage overeenstemmend met de getalsterkte der Vlamingen (56,77 % van de Belgische bevolking), der Brusselaars (10,45 %) en der Walen (32,76 %) en zelfs wanneer men alle Brusselaars tot de Franse gemeenschap rekent — wat zeker niet overeenstemt met de werkelijkheid — constateert men dat de Franse cultuurgemeenschap over een zetel beschikt voor 380 000 inwoners en de Nederlandse cultuurgemeenschap voor 450 000 inwoners. De Minister van Binnenlandse Zaken heeft destijds zelf verklaard dat « de Franstaligen iets meer bekomen hebben omdat het Duitstalig gebied deel uitmaakt van de Waalse regio » (Stuk nr 195/19, 1977-1978, Verslag van de heer Van Lent, blz. 7).

3. De Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap heeft, in een op 31 mei 1978 eenparig goedgekeurde resolutie, namens de gehele Duitstalige bevolking de wens uitgesproken dat de wet betreffende de verkiezingen van het Europese Parlement de vertegenwoordiging van de Duitstalige gemeenschap in de nieuwe Europese assemblée zou waarborgen.

De instelling van een Duitse kieskring, waarin een lid zou worden verkozen, zou een zeker risico met zich brengen wegens het systeem van de appartenement, waardoor de vierentwintigste en laatste zetel altijd naar de Duitse kieskring zou gaan. De appartenement zou er in dat geval op neerkomen dat bedoelde zetel door het lot wordt toegewezen, zodat een kandidaat met een zeer klein aantal stemmen zou kunnen verkozen worden.

Daarom wordt het volgende systeem voorgesteld : het Franse kiescollege wordt omgevormd tot een Frans en Duits kiescollege. Indien er geen enkele Duitstalige is onder de elf kandidaten die door dit kiescollege zijn verkozen, wordt de laatste zetel toegewezen aan de Duitstalige kandidaat die het grootste aantal voorkeurstemmen heeft gekregen en de laatste verkozen kandidaat wordt automatisch eerste opvolger.

tion des sièges varie suivant les communautés : en partant du pourcentage respectif de Flamands (56,77 % de la population belge), de Bruxellois (10,45 %) et de Wallons (32,76 %) et même en comptant tous les Bruxellois parmi la communauté française — ce qui ne correspond certes pas à la réalité —, on constate que la communauté culturelle française dispose d'un siège pour 380 000 habitants, alors que dans la communauté néerlandaise, un siège est attribué pour 450 000 citoyens. Le Ministre de l'Intérieur a lui-même déclaré que « les francophones ont obtenu un peu plus que leur due, parce que la région de langue allemande fait partie de la région wallonne » (Document de la Chambre n° 195/19, 1977-1978, rapport de M. Van Lent, p. 7).

3. Dans sa résolution du 31 mai 1978, prise à l'unanimité, le Conseil de la communauté culturelle allemande, formulant les vœux de la population germanophone tout entière, a demandé que la loi relative aux élections du Parlement européen prévoie une représentation garantie de la communauté de langue allemande au sein de la nouvelle assemblée européenne.

La création d'une circonscription de langue allemande, dans laquelle un membre serait à élire, comporte un certain risque à cause du système de l'appartenement, qui donnerait toujours le vingt-quatrième et dernier siège à la circonscription de langue allemande. Ainsi cet appartenement équivaudrait à attribuer le siège par tirage au sort et pourrait permettre à un candidat d'être élu avec un minimum de voix.

C'est pourquoi le système suivant est proposé : le collège électoral français est transformé en collège électoral français et allemand. Si parmi les onze candidats élus par ce collège électoral ne figure aucun germanophone, le dernier siège est accordé au candidat d'expression allemande qui a obtenu le plus grand nombre de voix de préférence, le dernier candidat élu devenant d'office premier suppléant.

A. EVERS

## WETSVOORSTEL

---

### Artikel 1

In artikel 5 van de wet van 16 november 1978 betreffende de verkiezingen van het Europese Parlement worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1º het eerste lid wordt vervangen door de volgende tekst :

« Er zijn twee kiescolleges, het ene Nederlands, het andere Frans en Duits. De kiezers van het Nederlandse kiescollege kiezen dertien vertegenwoordigers, die van het Franse kiescollege elf, onder wie ten minste één Duitstalige. »

2º in het tweede lid worden, tussen het woord « Franse » en het woord « college », de woorden « en Duitse » ingevoegd.

3º er wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Indien er geen Duitstalige vertegenwoordiger is onder de elf vertegenwoordigers verkozen door het Franse en

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article 1

A l'article 5 de la loi du 16 novembre 1978 relative aux élections du Parlement européen, les modifications suivantes sont apportées :

1º le premier alinéa est remplacé par le texte suivant :

« Il y a deux collèges électoraux, l'un français et allemand, l'autre néerlandais. Les électeurs du collège électoral français élisent onze représentants dont au moins un d'expression allemande; ceux du collège électoral néerlandais, treize. »

2º au deuxième alinéa, les mots « et allemand » sont insérés après le mot « français ».

3º il est ajouté un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Si parmi les onze représentants élus par le collège électoral français et allemand, il n'y a aucun représentant

Duitse kiescollege, neemt de Duitstalige kandidaat die het grootste aantal voorkeurstemmen heeft gekregen en die voorkomt op een lijst welke ten minste één zetel heeft behaald, de plaats in van de laatste verkozen kandidaat. In dat geval wordt de verkozen kandidaat die aldus zijn zetel heeft verloren, automatisch eerste opvolger van de lijst. »

#### Art. 2

In het model II, b), waarnaar wordt verwiesen in het eerste lid van artikel 15 van voornoemde wet van 16 november 1978 en dat voorkomt in bijlage, wordt het opschrift aangevuld met de woorden :

« Wahlen des europäischen Parlaments vom... Wallonischer Wahlkreis. »

#### Art. 3

De Koning zal de bepalingen van de artikelen 7, 13, 14, 16, 24, 25 en 31 van voornoemde wet van 16 november 1978 wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met het bepaalde in artikel 1 van deze wet.

31 mei 1979.

d'expression allemande, le candidat d'expression allemande qui aura obtenu le plus de voix de préférence et qui figure sur une liste comptant au moins un siège prendra la place du dernier candidat élu. Dans ce cas, le candidat élu qui aura ainsi perdu son siège deviendra automatiquement le premier suppléant de la liste. »

#### Art. 2

Au modèle II, b), auquel le premier alinéa de l'article 15 de la loi précitée du 16 novembre 1978 renvoie et qui figure en annexe, l'intitulé est complété par les mots :

« Wahlen des europäischen Parlaments vom... Wallonischer Wahlkreis. »

#### Art. 3

Le Roi modifiera les dispositions des articles 7, 13, 14, 16, 24, 25 et 31 de la loi précitée du 16 novembre 1978, pour les mettre en concordance avec les dispositions de l'article 1 de la présente loi.

31 mai 1979.

A. EVERE